

Schweizer Pass Passeport suisse Passaporto svizzero Passaport svizzer Swiss passport



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Département fédéral de justice et police DFJP
Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP
Departament federal da giustia e polizia DFGP
Federal Department of Justice and Police FDJP
Bundesamt für Polizei fedpol
Office fédéral de la police fedpol
Ufficio federale di polizia fedpol
Uffizi federal da polizia fedpol
Federal Office of Police fedpol

www.fedpol.admin.ch

→ Design und Thema Design et thème

DE

Der neue Schweizer Pass charakterisiert die Schweiz: heimatverbunden und weltoffen zugleich.

Wasser prägt und gestaltet die Schweizer Landschaft; gleichzeitig symbolisiert es Austausch und Fluss. Es lädt zu einer virtuellen Reise durch die 26 Kantone ein, von den Alpengipfeln bis hinunter in die Täler. Die höchsten Gipfel der einzelnen Kantone bestimmen die Reihenfolge der Seiten im Pass: von der Walliser Dufourspitze bis zum Genfer Hügel Les Arales. Kantonsflaggen und architektonische Wahrzeichen – die unter ultraviolettem Licht sichtbar sind – heben das reiche kulturelle und historische Erbe der Schweiz hervor.

Die Reise beginnt auf der ersten Seite des Reisepasses beim Pizzo Rotondo. Hier, beim höchsten Berg im Gotthardmassiv, treffen die Sprachregionen aufeinander. Der Pizzo – massstabgetreu aus Daten des Bundesamts für Landestopografie swisstopo gezeichnet – steht für die Mehrsprachigkeit der Schweiz. Jenseits der Landesgrenzen ist auch die Gemeinschaft der Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer auf einer eigenen Seite vertreten.

Als Ausdruck der vielfältigen Schweizer Geographie knüpfen die virtuellen Landschaften im Pass an die kartographische Tradition der Schweiz an. Unter ultraviolettem Licht werden Höhenlinien sichtbar, die die Topografie der imaginären Reliefs nachzeichnen. In der Fusszeile der Visaseiten ist das Panorama der darüber abgebildeten imaginären Landschaften zu sehen. Der Horizont öffnet sich langsam, Seite für Seite, und verbindet die Schweiz mit der Welt.

Diese Broschüre lädt Sie dazu ein, das Design und die verschiedenen Sicherheitselemente des neuen Schweizer Reisepasses zu erkunden – als Symbol für ein Land, das sich als Vorreiterin von Innovation und Kreativität versteht.

FR

Le nouveau passeport suisse est à l'image de son pays, attaché à son territoire et tourné vers le monde.

Si l'eau façonne le paysage helvétique, sa fluidité en évoque les échanges. Elle invite au voyage par son cours, des sommets alpins jusqu'aux plaines, traversant les 26 cantons du pays. L'altitude de leur plus haut point définit l'ordre des pages cantonales, de la Pointe Dufour en Valais aux Arales à Genève. Leurs drapeaux et emblèmes architecturaux visibles aux ultraviolets (UV) mettent en lumière la richesse du patrimoine culturel et historique suisse.

Ce voyage symbolique débute à la première page du document où figure le Pizzo Rotondo. Reproduit fidèlement selon les données de l'Office fédéral de topographie swisstopo, ce sommet du massif du Gothard représente la conjonction des différentes régions linguistiques mais également leur diversité. Au-delà des frontières, les Suisses de l'étranger verront leur communauté représentée dans une page qui leur est dédiée.

Clin d'œil à la tradition cartographique et moderne de par ses paysages virtuels générés, le passeport évoque la variété du territoire helvétique. Des courbes de niveau se dévoilent sous la lumière ultraviolette et dessinent le relevé topographique de ces reliefs imaginés. En pied de page siège le panorama de ces paysages en vue aérienne, dont la ligne d'horizon s'ouvre au fil des pages, reliant la Suisse au monde.

La présente brochure vous invite à explorer le design et les nombreux éléments de sécurité du nouveau passeport suisse, symbole d'un pays à la pointe de l'innovation et de la créativité.

→ Design e tema Design and theme

IT

Il nuovo passaporto svizzero rispecchia l'immagine della Svizzera, legata al suo territorio e aperta al mondo.

L'acqua è l'elemento che plasma il paesaggio elvetico e la sua fluidità diventa simbolo di comunicazione. L'acqua invita a intraprendere un viaggio lungo il suo corso, dalle vette alpine fino a valli attraversando i 26 Cantoni svizzeri. L'altezza dei loro rilievi più alti si riflette nell'ordine delle pagine dei Cantoni, dalla Punta Dufour in Vallese a Les Aroles a Ginevra. Le bandiere cantonali e le opere architettoniche più caratteristiche visibili ai raggi UV mettono in luce la ricchezza del patrimonio storico-culturale della Svizzera.

Questo viaggio simbolico inizia alla prima pagina del libretto dove è raffigurato il Pizzo Rotondo, la cima più alta del massiccio del San Gottardo. Riprodotta fedelmente secondo i dati dell'Ufficio federale di topografia swisstopo, questa vetta simboleggia al contempo la congiunzione delle regioni linguistiche e la loro diversità. Al di là dei confini nazionali, gli svizzeri all'estero avranno anch'essi una pagina a loro dedicata.

Nel nuovo passaporto si rende inoltre omaggio alla tradizione cartografica aggiungendo un pizzico di modernità con la creazione di paesaggi virtuali che evocano la varietà del territorio elvetico. Curve di livello si mostrano alla luce ultravioletta e disegnano il profilo topografico delle vette immaginarie. A piè di pagina, si sviluppa il panorama di questi paesaggi visti dall'alto la cui linea d'orizzonte corre lungo tutte le pagine del passaporto, congiungendo così la Svizzera al mondo.

Il presente opuscolo vi invita a esplorare il design e i numerosi elementi di sicurezza del nuovo passaporto svizzero, simbolo di un Paese all'avanguardia per innovazione e creatività.

EN

The new Swiss passport is a reflection of its country, attached to its territory and open to the wider world.

As water shapes Swiss landscapes, its fluidity evokes interaction and exchange. It invites you to travel along its course, from the Alpine peaks to the plains, crossing our country's 26 cantons. These latter appear over the pages according to their highest points of altitude, from Pointe Dufour in Valais to Les Aroles in Geneva. The cantonal flags and the architectural landmarks, visible only under UV light, showcase the country's rich cultural heritage and history.

This symbolic journey starts on the very first page of the document, where features the Pizzo Rotondo. Faithfully reproduced using data from the Federal Office of Topography swisstopo, this peak within the Gotthard massif, at the crossroads of regions, epitomizes Switzerland's multilingualism. Beyond borders, Swiss citizens living abroad will see their community represented on a page specially dedicated to them.

Drawing on cartographic tradition yet modern in the use of virtual landscapes, the passport reflects the variety of Switzerland's landscapes. Contour lines reveal themselves under UV light, depicting the topography of the imaginary landforms. The page footer shows panoramic views of the aerial landscapes pictured above. The horizon opens up page by page, connecting Switzerland with the world.

This brochure invites you to explore the design and the many security elements of the new Swiss passport, testimony of a country that leads the world in innovation and creativity.

Einband
Couverture
Copertina
Cover



- 1.1
Gesamtansicht & UV Merkmale
Aspect général & caractéristiques UV
Aspetto generale & caratteristiche UV
General view & UV features



1.2

Weitere Passtypen mit rotem Einband
Autres types de passeports à couverture rouge
Altri tipi di passaporti con copertina rossa
Other passport types with red cover

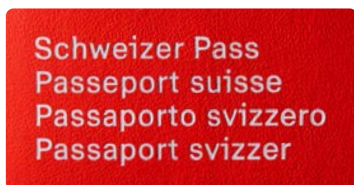
1.3

Prägung
Gaufrage
Goffratura
Embossing



1.4

Heissfolienprägung
Gaufrage à chaud
Goffratura a caldo
Hot foil stamping





1.5

Gesamtansicht & UV Merkmale

Aspect général & caractéristiques UV

Aspetto generale & caratteristiche UV

General view & UV features



Die Höhenlinien sichtbar unter UV auf dem Einband verbinden sich über mehrere Pässe hinweg.

Les courbes de niveau visibles sous lumière UV présentes sur la couverture forment un motif continu d'un passeport à l'autre.

Le curve di livello visibili ai raggi UV e presenti sulla copertina creano un motivo continuo da un passaporto all'altro.

The contour lines visible under UV light on the cover form a continuous pattern from one passport to another.

2 Einbandinnenseiten Faces internes de la couverture Pagine interne della copertina Inside covers



- 2.1 Gesamtansicht & UV Merkmale
Aspect général & caractéristiques UV
Aspetto generale & caratteristiche UV
General view & UV features
- Die Buchnummer (Einbandinnenseite vorne) kennzeichnet das Blankodokument direkt nach dessen Herstellung.
 - Le numéro du livret (face interne de la couverture avant) identifie le document vierge immédiatement après sa production.
 - Il numero del libretto (copertina frontale, lato interno) identifica il documento vergine dopo la sua produzione.
 - The book number (inside front cover) identifies the blank document immediately after production.

2.2

SPARK® Live & OVI®

- Grün zu blau mit aufgedrucktem Mikrotext in Stichtiefdruck
- Du vert au bleu avec microtexte imprimé en taille douce
- Cangianti dal verde al blu e microtesto in stampa calcografica
- Green to blue and microtext in intaglio printing



2.3

OVI®

- Gold zu blau mit Mikrotext
- Du doré au bleu avec microtexte
- Cangiante dall'oro al blu con microtesto
- Gold to blue with microtext



2.4

Kipfeffekt

Image latente

Immagine latente

Latent image

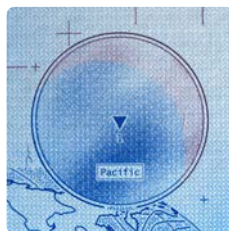


2.5

Twin Tilt®

- Doppelkippeffekt, der bei jeder 45° Drehung des Dokuments sichtbar wird
- Double image latente apparaissant à chaque rotation de 45° du document
- Doppia immagine latente che appare ad ogni rotazione del documento di 45°
- Double latent image appearing with each 45° rotation of the document





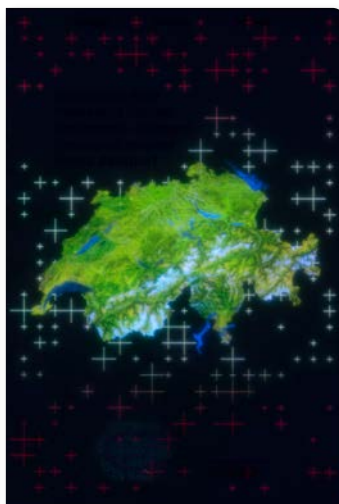
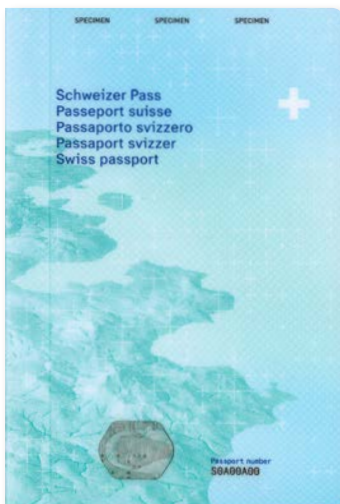
2.6

Stichtiefdruck

Impression en taille douce

Stampa calcografica

Intaglio printing



2.7

Rückseite der Personalseite & UV Merkmale mit True Vision

Verso de la page des données personnelles & caractéristiques UV avec True Vision

Retro della pagina dei dati personali & caratteristiche UV con True Vision

Reverse side of the biodata page & UV features with True Vision

Die Passnummer (auf der Personalseite und ihrer Rückseite) kennzeichnet das Dokument nach seiner Personalisierung.

Le numéro du passeport (présent sur la page des données personnelles et sur son verso) identifie le document après sa personnalisation.

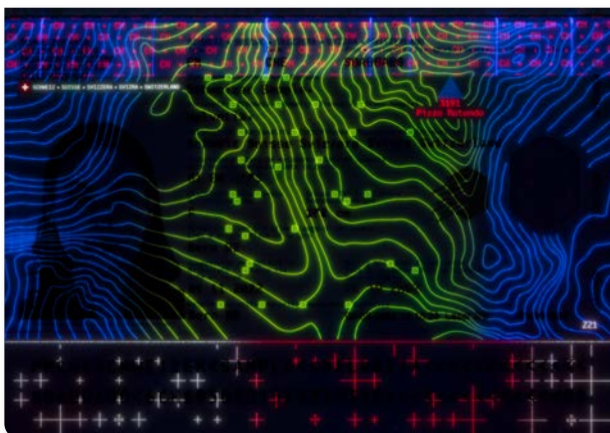
Il numero del passaporto (visibile sia sulla pagina dei dati personali sia sul retro) identifica il documento dopo la sua personalizzazione.

The passport number (present on the biodata page and on its reverse side) identifies the document after personalization.



3.1

Gesamtansicht
Aspect général
Aspetto generale
General view



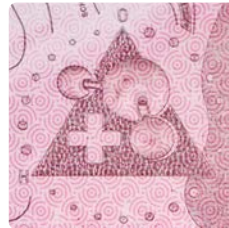
32

UV Merkmale
Caractéristiques UV
Caratteristiche UV
UV features

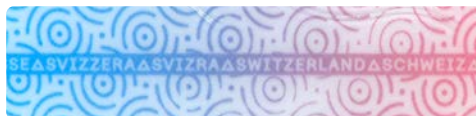
Embossing



3D element



Microtesto
Microtext



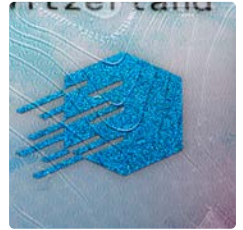
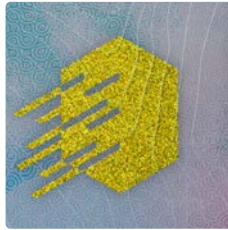
- Transparent window



3.7

OVI®

- Gold zu blau
- Du doré au bleu
- Cangiante dall'oro al blu
- Gold to blue



3.8

DOVID: Kinegram® PCI



3.9

Diffraction watermark

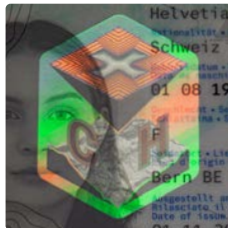
- Kontrast-Umkehrung
- Inversion de contraste
- Inversione di contrasto
- Contrast inversion

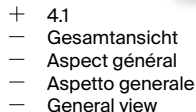


3.10

RICS & 3D effect

- Farbkippereffekt & 3D Effekt
- Changement de couleur par rotation & effet 3D
- Cambiamento di colore per rotazione & effetto 3D
- Rotation-Induced-Color-Shift & 3D surface relief







4.2

- UV Merkmale
Caractéristiques UV
Caratteristiche UV
UV features



4.3

- Durchsichtsregister
Registre transparent
Registro fronte retro
See-through register

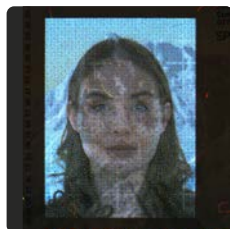
5 Personalieneinträge Données personnelles Dati personali Personal details



5.1
Primärbild
Image primaire
Immagine primaria
Primary image



5.2
Window Lock:
Sekundärbild
Image secondaire
Immagine secondaria
Secondary image

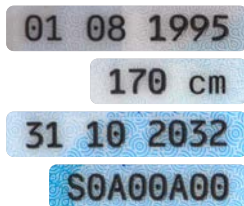


5.3
Tertiärbild
Image tertiaire
Immagine terziaria
Tertiary image

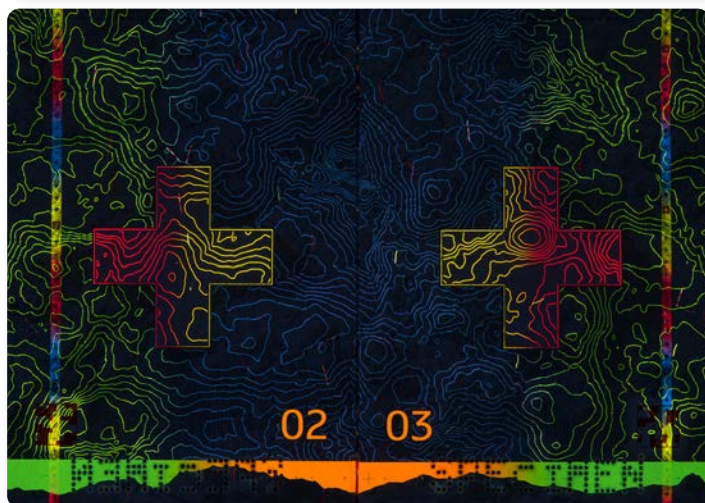
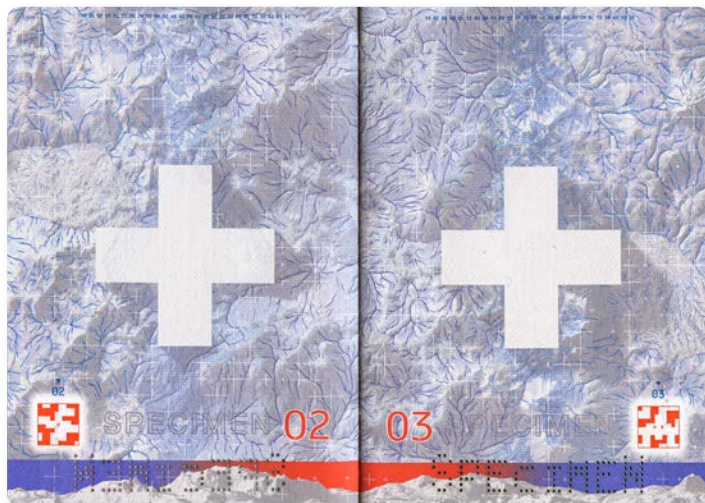
01/08/1995<F<170<SOA00A00<31/10/2032<01/08/1995<F<

5.4
Wiederholung der Personalieneinträge als Minitext
Répétition des données personnelles en minitexte
Ripetizione dei dati personali in minitesto
Repetition of personal details in minitext

5.5
Taktile lasergravierte Personalieneinträge
Données personnelles en gravure laser tactile
Dati personali incisi al laser in rilievo
Tactile laser-engraved personal details

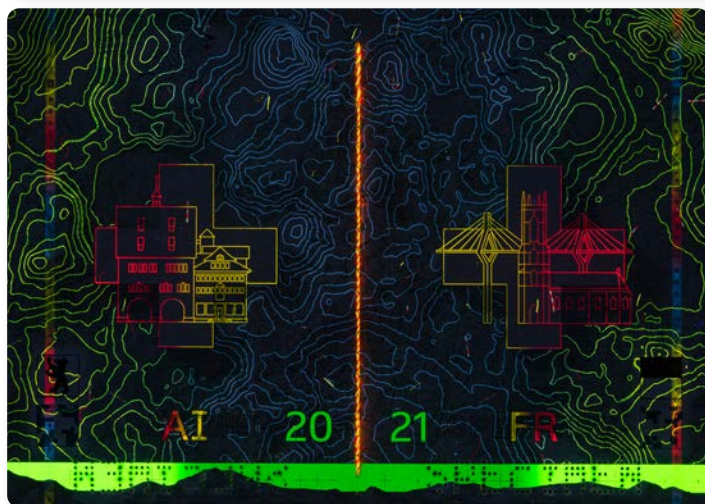
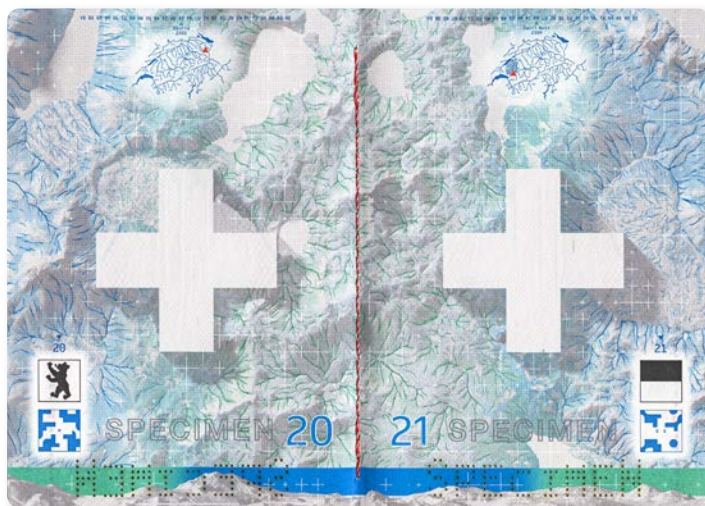


Visaseiten
Pages des visas
Pagine dei visti
Visa pages



6.1

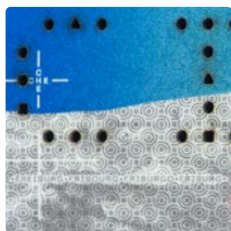
Gesamtansicht & UV Merkmale (allgemeine Seiten)
Aspect général & caractéristiques UV (pages générales)
Aspetto generale & caratteristiche UV (pagine generali)
General view & UV features (general pages)



- 6.2
 Gesamtansicht & UV Merkmale (Kantonssseiten)
 Aspect général & caractéristiques UV (pages cantonales)
 Aspetto generale & caratteristiche UV (pagine cantonali)
 General view & UV features (cantonal pages)

6.3

Mikrotexte
Microtextes
Microtesti
Microtexts



6.4

Hydrographische Karte mit dem höchsten Gipfel jedes Kantons
Carte hydrographique avec le plus haut sommet de chaque canton
Carta idrografica con la vetta più alta di ogni Cantone
Hydrographic map with the highest peak of each canton



6.5

Eingebetteter Sicherheitsfaden
Fil de sécurité incorporé
Filo di sicurezza integrato
Embedded security thread

Wasserzeichen (mehrstufig, Elektrotpe & Pixel)
Filigrane (multiton, électrotpe & Pixel)
Filigrana (multitonale, elettrotipo & Pixel)
Watermark (multitone, electrotpe & Pixel)

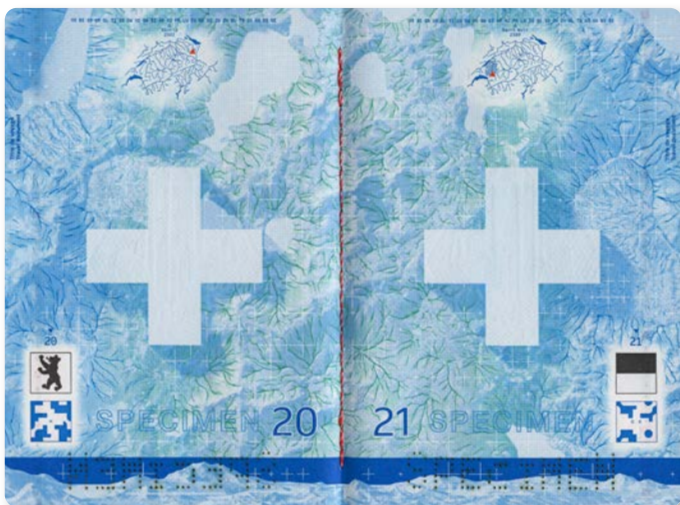
Durchsichtregister
Registre transparent
Registro fronte retro
See-through register



Reiseausweis & Pass für eine ausländische Person
 Titre de voyage & Passeport pour étrangers
 Titolo di viaggio & Passaporto per stranieri
 Travel document & Passport for foreigners



71
 Gesamtansicht
 Aspect général
 Aspetto generale
 General view



7.3

Visaseiten (Kantonssseiten)

Pages des visas (pages cantonales)

Pagine dei visti (pagine cantonali)

Visa pages (cantonal pages)

Diese zwei Passtypen unterscheiden sich einzig durch ihre Farbe vom ordentlichen Pass. Die Sicherheitselemente sind identisch.

Ces deux types de passeports se distinguent du passeport ordinaire uniquement par leur couleur. Les éléments de sécurité sont identiques.

Questi due tipi di passaporti si distinguono dal passaporto ordinario solo per il colore. Gli elementi di sicurezza sono identici.

These two types of passports can only be distinguished from the ordinary passport by their color. The security elements are identical.

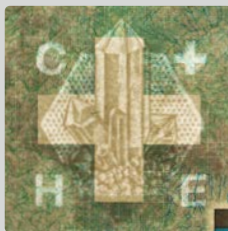


Quick Check Guide

A



6.5



4.3



B



3.6



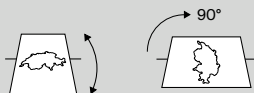
C



2.2



D



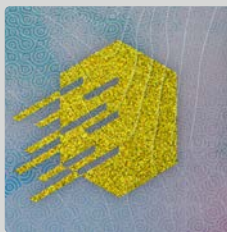
2.4



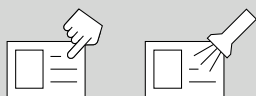
E



3.7



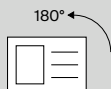
F



5.5



G



3.9



H



3.5 + 5.4

